



402327



SV JORDFELSBRYTARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO JORDFEILBRYTER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA FEJLSTRØMSAFBRYDER

Betjeningsvejledning
(Oversættelse af den originale vejledning)
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.

PL BEZPIECZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN RESIDUAL CURRENT DEVICE

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI VIKAVIRTASUOJAKYTKIN

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.
Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL AARDLEKSCHAKELAAR

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

2025-07-03

© Julia AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

SV	
SÄKERHETSANVISNINGAR	
SYMBOLER	
	Läs bruksanvisningen.
	Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv/-föreskrifter.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Typ A. Bryter växelström och pulserande likström.
	Sätt i jordfelsbrytaren i vägguttaget med texten rättvänd.
IP 44	Kapslingsklass.
	Produkten kan användas i temperaturer ned till -25°C.

TEKNISKA DATA	
Märkspänning	230V~ 50Hz
Maxeffekt	3680 W
Utlösningsström	30 mA
Utlösningstid	<30 ms
Kapslingsklass	IP44
Omgivningstemperatur	–25 till 40 °C
Höjd över havet	<2000 m
Sinusvågdistorsion	<5 %
Relativ luftfuktighet*	50 %
* max. värde vid 40 °C	

HANDHAVANDE

Användbar till olika elektriska apparater som elverktyg, tvättmaskiner och vattenkokare m.m. Om läckström uppstår, stängs strömmen automatiskt av och förhindrar allvarliga olyckor.

EXTERNT MAGNETFÄLT
Inte överskridande 5 gånger jordmagnetfältet i någon riktning. Använd inte apparaten i närheten av starka magnetfält.

ANSLUTNING
- Sätt i jordfelsbrytaren i vägguttaget med texten rättvänd och anslut därefter produktens kontakt. Fungerar med alla sorts produkter som ansluts till vägguttag. - Tryck kort på RESET och brytaren är nu klar. Brytaren slår ifrån när läck- eller felströmmar uppstår. - Jordfelsbrytaren är utrustad med nollspänningsutlösare och måste återställas manuellt vid strömavbrott.

Funktionskontroll
Utför funktionskontroll enligt nedan före varje användning. - Tryck på knappen TEST för att prova jordfelsbrytaren. Strömförsörjningen bryts. Indikatorfönstret slocknar. - Tryck på knappen RESET för att återställa jordfelsbrytaren. Indikatorfönstret visar rött. Om indikatorfönstret inte visar rött, vänta 6 sekunder och tryck sedan på knappen Reset igen. Upprepa tills indikatorfönstret visar rött. Om indikatorfönstret inte visar rött efter flera försök, kontrollera säkringen och byt ut den vid behov. - Håll aldrig knappen TEST intryckt mer än en sekund. OBS! Jordfelsbrytaren är inte aktiv när indikatorfönstret är släckt. WARNING! Gör funktionstest enligt ovan innan användning. Om jordfelsbrytaren löser ut då produkten anslutits kan det vara fel på produkten. Använd då inte produkten innan någon sakkunnig har undersökt den. Om jordfelsbrytaren inte löser ut när man gör testet är det något fel på den. Var god kontakta inköpsstället för råd. Notera att användning av jordfelsbrytare är ett extra skydd och att den inte får användas i stället för normal elsäkerhet. Användning av jordfelsbrytare ersätter inte normal elsäkerhet. Dra ut jordfelsbrytaren ur nätuttaget för att säkerställa fränskiljning. Utför funktionskontroll enligt ovan före varje användning. Hantera apparaten försiktigt. Utsätt inte apparaten för stötar och dränk den inte i vatten eller annan vätska. Stickproppen uppfyller kraven enligt DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. Anslutningen uppfyller kraven enligt DIN49440-3.

NO	
SIKKERHETSINSTRUKSJONER	
SYMBOLER	
	Les instruksjonene.
	Oppfyller kravene i de relevante EU-direktivene/forordningene.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.
	Type A. Bryter vekselstrøm og pulserende likestrøm.
	Sett jordfeilbryteren i stikkkontakten med teksten riktig vei.
IP 44	Kapslingsklasse.
	Produktet kan brukes i temperaturer ned til –25 °C.

TEKNISKE DATA	
Merkespenning	230V~ 50Hz
Maks. effekt	3680 W
Utløsningsstrøm	30 mA
Utløsningstid	<30 ms
Beskyttelsesklasse	IP44
Omgivelsestemperatur	–25 til 40 °C
Høyde over havet	<2000 m
Sinusbølgeforvrengning	<5 %
Relativ luftfuktighet*	50 %
*maks. verdi ved 40 °C	

BRUK
Kan brukes til ulike elektriske apparater som el-verktøy, vaskemaskiner og vannkokere mm. Hvis det oppstår lekkasjestrøm, stenges strømmen automatisk av og forhindrer alvorlige ulykker.

EKSTERNT MAGNETFELT
Ikke overskridende 5 ganger jordmagnetfeltet i noen retning. Apparatet må ikke brukes i nærheten av kraftige magnetfelt.

TILKOBLING
- Sett inn jordfeilbryteren i vegguttaket med teksten riktig vei, og koble deretter apparatets kontakt i den. Fungerer med alle typer apparater som kobles til vegguttaket. - Trykk kort på RESET, og bryteren er klar, bryteren slår seg fra hvis det oppstår lekkasje- eller feilstrøm. - Jordfeilbryteren er utstyrt med nullspenningsutløser og må tilbakestilles manuelt ved strømbrudd.

Funksjonstest
Utfør funksjonskontrollen nedenfor før hver gangs bruk. - Trykk på knappen TEST for å teste jordfeilbryteren. Strømforsyningen brytes. Indikatorvinduet slukkes. - Trykk på knappen RESET for å tilbakestille jordfeilbryteren. Indikatorvinduet viser rødt. Hvis indikatorvinduet ikke viser rødt, vent i 6 sekunder og trykk deretter på knappen Reset igjen. Genta til indikatorvinduet viser rødt. Hvis indikatorvinduet ikke viser rødt etter flere forsøk, kontroller sikringen og skift den ut ved behov. - Hold aldri knappen TEST inne i mer enn ett sekund. MERK! Jordfeilbryteren er ikke aktiv når indikatorvinduet er slukket. ADVARSEL! Foreta funksjonstestet som ovenfor før bruk. Hvis jordfeilbryteren løser ut når et apparat kobles til, kan det være feil på apparatet. Ikke bruk apparatet før en sakkyndig person har undersøkt det. Hvis jordfeilbryteren ikke løser ut når man utfører testen, er det en feil på den. Ta kontakt med innkjøpsstedet for å få råd. Legg merke til at bruk av en jordfeilbryter er en ekstra beskyttelse, men den må ikke brukes som en erstatning for vanlig el-sikkerhet. Bruk av jordfeilbryter erstatter ikke normal el-sikkerhet. Trekk jordfeilbryteren ut fra stikkkontakten for å gjøre sikre at strømmen er brutt. Utfør funksjonskontroll som beskrevet over før hver gangs bruk. Håndter apparatet forsiktig. Ikke utsett apparatet for støt, og ikke senk det ned i vann eller annen væske.

- Støpselet oppfyller kravene i henhold til DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. Tilkoblingen oppfyller kravene i henhold til DIN49440-3.**

DA	
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	
SYMBOLER	
	Læs brugsanvisningen.
	Opfylder kravene i relevante EU-direktiver/-forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Type A. Bryder vekselstrøm og pulserende jævnstrøm.
	Sæt fejlstrømsafbryderen i stikkkontakten med teksten vendt mod rigtigt.
IP 44	Kapslingsklasse
	Produktet kan bruges ved temperaturer ned til -25°C.

TEKNISKE DATA	
Mærkespænding	230V~ 50Hz
Maks. effekt	3680 W
Udløsningsstrøm	30 mA
Udløsningstid	<30 ms
Kapslingsklasse	IP44
Omgivelsestemperatur	-25 til 40 °C
Højde over havoverfladen	2000 m
Sinusbølgeforvrængning	<5 %
Relativ luftfugtighed*	50 %
* maks. værdi ved 40 °C	

HÅNDTERING
Kan bruges til forskellige elektriske apparater såsom elværktøj, vaskemaskiner og elkedler m.m. Hvis der opstår lækstrøm, slukkes der automatisk for strømmen, hvilket forhindrer alvorlige ulykker.

EKSTERNT MAGNETFELT
Må ikke overstige 5 gange jordens magnetfelt i nogen retning. Brug ikke apparatet i nærheden af stærke magnetfelter.

TILSLUTNING
- Sæt fejlstrømsafbryderen i stikkkontakten med teksten vendt rigtigt, og sæt derefter produktets stik i. Virker sammen med alle slags produkter, der sættes i stikkontakter. - Tryk kort på RESET, og afbryderen er nu klar. Afbryderen udløses, når der opstår læk- eller fejlstrømme. - Fejlstrømsafbryderen er udstyret med en nulpændingsudløser og skal nulstilles manuelt i tilfælde af strømsvigt.

Funktionel kontrol
Før hver brug skal du udføre en funktionskontrol som beskrevet nedenfor. - Tryk på knappen TEST for at teste fejlstrømsafbryderen. Strømforsyningen afbrydes. Displayvinduet slukker. - Tryk på knappen RESET for at nulstille fejlstrømsafbryderen. Displayvinduet viser rødt. Hvis displayvinduet ikke viser rødt, skal du vente 6 sekunder og derefter trykke på Reset-knappen igen. Gentag, indtil displayvinduet viser rødt. Hvis displayvinduet ikke viser rødt efter flere forsøg, skal du kontrollere sikringen og udskifte den, hvis det er nødvendigt. - Hold aldrig knappen TEST nede i mere end et sekund. OBS! Fejlstrømsafbryderen er ikke aktiv, når displayvinduet er slukket. WARNING! Udfør funktionstest som beskrevet ovenfor før brug. Hvis fejlstrømsafbryderen udløses, når produktet tilsluttes, kan produktet være defekt. I så fald må du ikke bruge produktet, før det er blevet undersøgt af en sagkyndig. Hvis fejlstrømsafbryderen ikke slår fra, når du udfører testen, er der noget galt med den. Kontakt købsstedet for rådgivning. Bemærk, at brugen af en fejlstrømsafbryder er en ekstra beskyttelse og ikke må bruges som erstatning for normal elektrisk sikkerhed.

- Brugen af en fejlstrømsafbryder udgør ikke en erstatning for normal elektrisk sikkerhed. Tag fejlstrømsafbryderen ud af stikkontakten for at sikre, at strømmen er afbrudt.**
- Udfør funktionskontrollen som beskrevet ovenfor før hver brug. Håndter apparatet med forsigtighed. Udsæt ikke apparatet for stød, og sænk det ikke ned i vand eller andre væsker.**
- Stikket opfylder kravene i DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. Tilslutningen opfylder kravene i DIN49440-3.**

PL	
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	
SYMBOLE	
	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw/regulacji UE.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Typ A. Odcina prąd przemienny i pulsujący stały.
	Włóż bezpiecznik do gniazda ściennego, ustawiając tekst we właściwą stronę.
IP 44	Stopień ochrony obudowy.
	Produkt może być używany w temperaturze do -25°C.

DANE TECHNICZNE	
Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Maks. moc	3680 W
Prąd wyzwalania	30 mA
Czas wyzwalania	< 30 ms
Stopień ochrony obudowy	IP44
Temperatura otoczenia	od -25 do 40°C
Wysokość nad poziomem morza	<2000 m
Zniekształcenie fali sinusoidalnej	< 5%
Względna wilgotność powietrza	50%
* maks. wartość przy 40°C	

OBSŁUGA
Nadaje się do różnych urządzeń elektrycznych, takich jak elektronarzędzia, pralki, czajniki elektryczne itp. Jeśli w obwodzie pojawi się prąd upływowy, prąd zostanie automatycznie odcięty, aby zapobiec wystąpieniu poważnych wypadków.

ZEWNĘTRZNE POLE MAGNETYCZNE
Nieprzekraczające 5-krotnej wartości ziemskiego pola magnetycznego w żadnym kierunku. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu silnego pola magnetycznego.

PODŁĄCZANIE
- Włóż bezpiecznik do gniazda ściennego, ustawiając tekst we właściwą stronę, a następnie podłącz produkt do kontaktu. Nadaje się do wszystkich produktów podłączanych do gniazda ściennego. - Naciśnij krótko przycisk RESET. Bezpiecznik jest gotowy do użytku. Bezpiecznik wyzwała się po wykryciu prądu upływowego lub zwarciovego. - Bezpiecznik jest wyposażony w wyzwalacz podnapięciowy. W przypadku przerwy w dostawie prądu trzeba ręcznie zresetować bezpiecznik.
Kontrola działania

Przed użyciem wykonaj kontrolę działania zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Wciśnij przycisk **TEST**, aby sprawdzić działanie bezpiecznika różnicowoprądowego. Następuje odcięcie zasilania. Okienko kontrolne gaśnie.
- Wciśnij przycisk **RESET**, aby zresetować bezpiecznik. Okienko kontrolne świeci się na czerwono. Jeśli okienko kontrolne nie świeci na czerwono, odczekaj 6 sekund, a następnie naciśnij ponownie przycisk Reset. Powtarzaj czynność do momentu, aż okienko kontrolne zaświeci się na czerwono. Jeśli po kilku próbach okienko kontrolne nadal nie świeci na czerwono, sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go.
- Nigdy nie wciskaj przycisku **TEST** dłużej niż sekundę.

UWAGA!
Bezpiecznik różnicowoprądowy nie jest aktywny, gdy okienko kontrolne jest zgaszzone.
OSTRZEŻENIE!
Przed użyciem wykonaj kontrolę działania zgodnie z powyższymi instrukcjami. Jeśli bezpiecznik zostanie wywołony po podłączeniu produktu, może to wskazywać na jego usterkę. W takiej sytuacji nie używaj produktu, dopóki nie skontroluje go wykwalifikowany serwisant. Jeśli bezpiecznik nie wyzwała się podczas testu, oznacza to, że jest uszkodzony. Poproś o radę personel w miejscu zakupu. Pamiętaj, że bezpiecznik różnicowoprądowy to dodatkowe zabezpieczenie, które nie powinno być używane zamiast standardowych środków bezpieczeństwa elektrycznego. Użycie bezpiecznika różnicowoprądowego nie zastępuje standardowych środków bezpieczeństwa elektrycznego. Wyciągnij bezpiecznik z gniazda, aby go odłączyć. Przed użyciem wykonaj kontrolę działania zgodnie z powyższymi instrukcjami. Zachowuj ostrożność podczas obsługi urządzenia. Nie narażaj urządzenia na wstrząsy i nie zanurzaj go w wodzie ani innej cieczy. Wtyk spełnia wymogi normy DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. Podłączenie spełnia wymogi normy DIN49440-3.

EN	
SAFETY INSTRUCTIONS	
SYMBOLS	
	Read the instructions.
	Conforms with the requirements in the relevant EU directives/regulations.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Type A. Switches off alternating current and pulsing direct current.
	Put the residual current device in the power point with the text the right side up.
IP 44	Protection rating.
	The product can be used at temperatures down to -25°C.

TECHNICAL DATA	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Max output	3680 W
Tripping current	30 mA
Tripping time	<30 ms
Protection rating	IP44
Ambient temperature	–25 to 40°C
Height above sea level	<2000 m
Sinus wave distortion	<5%
Relative humidity*	50%
* max value at 40°C	

USE
For use with different electrical appliances such as power tools, washing machines and kettles etc. The power is switched off automatically to prevent serious accidents if there is leakage current.

EXTERNAL MAGNETIC FIELD
Not exceeding 5 times the geomagnetic field in any direction. Do not use the device near strong magnetic field.

CONNECTION
- Put the residual current device in the power point with the text the right side up and then connect the product. Functions with all products that connect to power point. - Tap RESET to activate the device. The device switches off in the event of leakage or fault currents. - The residual current device has a zero voltage cut-out and must be reset manually after a power cut.

Function check
Check functionality as follows before use.

- Press the **TEST** button to test the residual current device. This cuts off the power supply. The status light goes off.

- Press the **RESET** button to reset the residual current device. The status window shows red. If the status window does not show red, wait 6 seconds and then press the Reset button again. Repeat until the status window shows red. If the status window does not show red after several attempts, check the fuse and replace if necessary.
- Never press the **TEST** button for more than one second.

NOTE:
The residual current device is not enabled when the status light is off.
WARNING!

- Carry out a function test as above before use. If the residual current device trips when the product is connected there can be a fault on the product. Do not use the product before it is checked by qualified personnel. If the residual current device does not trip when the test is carried out then there is a fault on it. Contact the retailer for advice.**
- Note that the use of a residual current device is an extra safeguard and must not be used instead of normal electrical safety.**
- The use of a residual current device does not replace normal electrical safety. Unplug the residual current device from the power point to ensure disconnection.**
- Check functionality as above after use. Handle the device with care. Do not expose the device to knocks or immerse in water or any other liquid.**
- The plug complies with the requirements in DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. The connection complies with requirements in DIN49440-3.**

DE	
SICHERHEITSHINWEISE	
SYMBOLS	
	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien/-Vorschriften.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	Typ A. Unterbricht Wechselstrom und pulsierenden Gleichstrom.
	Den Fehlerstromschutzschalter in die Steckdose stecken, sodass der Text lesbar ist.
IP 44	Schutzart.
	Das Produkt kann bei Temperaturen bis zu –25 °C verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN	
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Max. Leistung	3680 W
Auslösestrom	30 mA
Auslösedauer	< 30 ms
Schutzart	IP44
Umgebungstemperatur	–25 bis 40 °C
Höhe ü. d. M.	<2000 m
Sinuswellenverzerrung	<5 %
Relative Luftfeuchtigkeit*	50 %
* Max. Wert bei 40 °C	

BEDIENUNG
Einsetzbar für verschiedene elektrische Geräte wie Elektrowerkzeuge, Waschmaschinen, Wasserkocher uvm. Im Falle eines Leckstroms wird der Strom automatisch abgeschaltet, sodass schwere Unfälle verhindert werden.

EXTERNES MAGNETFELD
≤ 5 x Erdmagnetfeld in jeder Richtung. Das Gerät nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern verwenden.

ANSCHLUSS
- Den Fehlerstromschutzschalter in die Steckdose stecken, sodass der Text lesbar ist. Den Gerätestecker dann direkt dort einstecken. Geeignet für alle Gerätearten, die an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. - Kurz auf RESET drücken, und der Schalter ist einsatzbereit. Sollten Leck- oder Fehlerströme auftreten, veranlasst der Schalter eine Abschaltung. - Der Fehlerstromschutzschalter ist mit einem Nullspannungsauslöser versehen und muss bei einem Stromausfall manuell zurückgesetzt werden.

Funktionskontrolle
Vor jedem Gebrauch die nachstehend beschriebene Funktionskontrolle durchführen.
- Zur Überprüfung des Fehlerstromschutzschalters die Taste TEST betätigen. Die Stromversorgung wird unterbrochen. Die Anzeigeleuchte erlischt. - Die Taste RESET betätigen, um den Fehlerstromschutzschalter zurückzusetzen. Das Anzeigefenster leuchtet rot. Wenn das Anzeigefenster nicht rot aufleuchtet, 6 Sekunden warten und erneut die RESET-Taste betätigen. Wiederholen, bis die Anzeige rot leuchtet. Sollte das Anzeigefenster auch nach mehreren Versuchen nicht rot leuchten, die Sicherung prüfen und bei Bedarf austauschen. - Die Taste TEST nie länger als eine Sekunde gedrückt halten.
ACHTUNG!

Wenn das Anzeigefenster nicht leuchtet, ist der Fehlerstromschutzschalter nicht aktiv.

- | WARNING! |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">Vor Gebrauch einen Funktionstest durchführen, siehe oben. Wenn der Fehlerstromschutzschalter nach dem Anschließen eines Geräts auslöst, kann eine Störung am Gerät vorliegen. Das Gerät sollte dann erst wieder benutzt werden, nachdem eine autorisierte Person es untersucht hat. Sollte der Fehlerstromschutzschalter bei Durchführung des Tests nicht auslösen, liegt eine Störung des Schalters vor. In dem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Hinweis: Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters dient als zusätzlicher Schutz. Er darf nicht anstelle der normalen elektrischen Betriebssicherheit eingesetzt werden. Ein Fehlerstromschutzschalter ersetzt nicht die normale elektrische Betriebssicherheit. Den Fehlerstromschutzschalter aus der Steckdose abziehen, um die Trennung sicherzustellen. Vor jedem Gebrauch die oben beschriebene Funktionskontrolle durchführen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Das Gerät weder Stoßeinwirkungen aussetzen noch in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Der Stecker erfüllt die Vorgaben nach DIN 49441-R1 + DIN 49441-2-AR1. Der Anschluss erfüllt die Vorgaben nach DIN 49440-3. |

FI
TURVALLISUUSOHJEET
SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien/asetusten vaatimukset.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Tyyppi A. Katkaisee vaihtovirran ja sykkivän tasavirran.
	Kytke virtavirtasuojakytkin pistorasiaan siten, että teksti on oikein päin.
IP 44	Kotelointiluokka.
	Tuotetta voidaan käyttää jopa -25°C:n lämpötiloissa.

TEKNISET TIEDOT	
Nimellisjännite	230 V~ 50 Hz
Maksimiteho	3680 W
Laukaisuvirta	30 mA
Laukaisuaika	<30 ms
Kotelointiluokka	IP44
Ympäristön lämpötila	-25...40 °C
Korkeus merenpinnasta	<2000 m
Siniaaltovääristymä	<5 %
Suhteellinen ilmankosteus	50 %
* enimmäisarvo 40 °C:ssa	

KÄYTTÖ
Käyttökelpoinen erilaisille sähkölaitteille, kuten sähkötyökaluille, pesukoneille ja vedenkeittimille jne. Jos laite havaitsee vuotovirran, se katkaisee virran automaattisesti, mikä estää vakavat onnettomuudet.
ULKOINEN MAGNEETIKENTTÄ
Enintään 5 kertaa maapallon magneettikentän suuruinen missä tahansa suunnassa. Älä käytä laitetta voimakkaiden magneettikenttien lähellä.

LIITÄNTÄ
- Aseta vikavirtasuojakytkin pistorasiaan siten, että teksti on oikein päin. Kytke sitten laitteen pistoke suoraan vikavirtasuojakytkimeen. Toimii kaikenlaisten pistorasioihin liitettävien laitteiden kanssa. - Paina lyhyesti RESET ja kytkin on nyt valmis. Kytkin laukeaa, kun vuoto- tai vikavirtoja esiintyy. - Vikavirtasuojakytkin on varustettu nollajännitelaukaisimella, ja se on nollattava manuaalisesti sähkökatkon sattuessa.

Toiminnan tarkastus
Suorita alla oleva toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.
- Testaa vikavirtasuojakytkin painamalla TEST-painiketta. Virransyöttö katkeaa. Ilmaisinnikkuna sammuu. - Palauta vikavirtasuojakytkin painamalla RESET-painiketta. Ilmaisinnikkuna näkyy punaisena. Jos ilmaisinnikkuna ei pala punaisena, odota 6 sekuntia ja paina sitten Reset-painiketta uudelleen. Toista, kunnes ilmaisinnikkuna on punainen. Jos ilmaisinnikkuna ei näy punaisena useiden yritysten jälkeen, tarkista varoke ja vaihda se tarvittaessa. - Älä koskaan pidä TEST-painiketta painettuna yli yhden sekunnin ajan.
HUOM!
Vikavirtasuojakytkin ei ole aktiivinen, kun ilmaisinnikkuna ei pala.
VAROITUS!

- Testaa toiminta edellä kuvatulla tavalla ennen käyttöä. Jos vikavirtasuojakytkin laukeaa, kun laite on kytketty, laitteessa voi olla vika. Älä käytä laitetta ennen kuin asiantuntija on tarkastanut sen. Jos vikavirtasuojakytkin ei laukea testattaessa, siinä on jotain vikaa. Ota yhteyttä ostopaikkaan.**
- Huomaa, että vikavirtasuojakytkimen käyttö on lisäsuojaus, eikä sitä saa käyttää normaalin sähköturvallisuuden sijasta.**
- Vikavirtasuojakytkimen käyttö ei korvaa normaalia sähköturvallisuutta. Vedä vikavirtasuojakytkin ulos pistorasiasta, jotta varmistat kytkennän katkeamisen.**
- Suorita yllä oleva toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa. Käsittele laitetta varovasti. Älä altista laitetta iskuille tai upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.**
- Pistotulppa täyttää standardin DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1 vaatimukset. Liitäntä täyttää standardin DIN49440-3 vaatimukset.**

FR
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conformes aux exigences des directives/règlements européens pertinents.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.
	Type A. Coupe le courant alternatif et le courant continu pulsé.
	Branchez le disjoncteur différentiel dans la prise murale avec le texte dans le bon sens.
IP 44	Classe de protection.
	Le produit peut être utilisé jusqu'à -25 °C.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Puissance maximale	3680 W
Courant de déclenchement	30 mA
Temps de déclenchement	< 30 ms
Indice de protection	IP44
Température ambiante	-25 à 40 °C
Altitude	<2000 m
Taux de distorsion harmonique	<5 %
Humidité relative de l’air*	50 %
* valeur max. à 40 °C	

UTILISATION
Peut être utilisé avec différents appareils électriques, notamment les outils électriques, les lave-linge, les sèche-linge et les bouilloires électriques, etc. En cas de courant de fuite, le courant est coupé automatiquement pour prévenir des accidents graves.

CHAMP MAGNÉTIQUE EXTERNE
Jamais de dépassement plus de 5 fois le champ magnétique terrestre dans toute direction. N'utilisez pas l'appareil à proximité de puissants champs magnétiques.

CONNEXION
- Branchez le disjoncteur différentiel dans la prise murale avec le texte dans le bon sens et branchez ensuite la fiche de l'appareil directement sur le disjoncteur. Fonctionne avec tous les types d'appareils branchés à une prise murale. - Appuyez sur RESET : le disjoncteur est prêt. Le disjoncteur coupe l'alimentation en cas de courant de fuite ou courant de défaut. - Le disjoncteur différentiel est équipé d'un commutateur de déconnexion et doit être réinitialisé manuellement en cas de coupure de courant.

Essai de fonctionnement
Réalisez un essai de fonctionnement comme indiqué ci-dessous avant chaque utilisation.
- Appuyez sur le bouton TEST pour tester le disjoncteur différentiel. L'alimentation électrique est coupée. La fenêtre d'indication s'éteint. - Appuyez sur le bouton RESET pour réinitialiser le disjoncteur différentiel. La fenêtre d'indication s'affiche en rouge. Si la fenêtre d'indication ne s'affiche pas en rouge, attendez 6 secondes et appuyez à nouveau sur le bouton Reset. Répétez jusqu'à ce que la fenêtre d'indication s'affiche en rouge. Si la fenêtre d'indication ne s'affiche pas en rouge après plusieurs tentatives, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire. - Ne maintenez jamais le bouton TEST enfoncé plus d'une seconde.
REMARQUE !
Le disjoncteur différentiel n'est pas actif quand la fenêtre d'indication est éteinte.

ATTENTION !
Réalisez un essai de fonctionnement comme ci-dessus avant l'utilisation. Si le disjoncteur différentiel se déclenche alors que l'appareil est branché, ce dernier est peut-être défectueux. N'utilisez pas l'appareil avant son inspection par une personne compétente. Si le disjoncteur différentiel ne se déclenche pas lors de l'essai de fonctionnement, il est défectueux. Veuillez demander conseil au vendeur. Le disjoncteur différentiel apporte une protection additionnelle, mais ne peut remplacer les mesures de sécurité électrique normales. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel ne remplace pas les mesures de sécurité électrique normales. Débranchez le disjoncteur différentiel de la prise électrique pour garantir la mise hors tension. Réalisez un essai de fonctionnement comme indiqué ci-dessus avant chaque utilisation. Manipulez l'appareil avec précaution. N'exposez pas l'appareil à des chocs et ne le plongez pas dans l'eau ou autre liquide. La fiche est conforme aux normes DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. La prise est conforme à la norme DIN49440-3.

NL
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
SYMBOLS

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Voldoet aan de eisen in de toepasselijke EU-richtlijnen/-verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Type A. Schakelt de wisselstroom en pulserende gelijkstroom uit.
	Steek de aardlekschakelaar in het stopcontact zodat de tekst leesbaar is.
IP 44	Beschermingsgraad.
	Het product kan worden gebruikt in temperaturen tot -25°C.

TECHNISCHE GEGEVENS	
Nominale spanning	230V~ 50Hz
Maximaal vermogen	3680 W
Uitschakelstroom	30 mA

Uitschakeltijd	<30 ms
Beschermingsgraad	IP44
Omgevingstemperatuur	-25 tot 40 °C
Hoogte boven zeeniveau	<2000 m
Sinusgolfvervorming	<5%
Relatieve luchtvochtigheid*	50%

* max. waarde bij 40 °C

GEBRUIK

Kan worden gebruikt voor verschillende elektrische apparaten, zoals elektrisch gereedschap, wasmachines en waterkokers. Als er lekstroom optreedt, wordt de stroom automatisch uitgeschakeld, waardoor ernstige ongelukken worden voorkomen.

EXTERN MAGNEETVELD

Niet meer dan vijf keer het aardmagnetisch veld in elke richting. Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke magneten.

AANSLUITING

- Steek de aardlekschakelaar in het stopcontact waarbij de tekst leesbaar is en sluit het apparaat vervolgens aan op de aardlekschakelaar. Kan worden gebruikt voor alle soorten apparaten die in het stopcontact passen.
- Druk kort op **RESET**. De schakelaar is nu klaar voor gebruik. De schakelaar slaat door wanneer lek- of foutstromen optreden.
- De aardlekschakelaar is uitgerust met nulspanningsschakelaars en moet handmatig opnieuw worden ingesteld na een stroomonderbreking.

Functiecontrole

Voer de onderstaande functiecontrole uit voorafgaand aan elk gebruik.

- Druk op de knop **TEST** om de aardlekschakelaar te testen. De stroomvoorziening wordt onderbroken. Het indicatorlampje gaat uit.
- Druk op de knop **RESET** om de aardlekschakelaar opnieuw in te stellen. Het indicatorlampje is rood. Als het indicatorlampje niet rood is, wacht dan zes seconden en druk vervolgens opnieuw op de knop Reset. Herhaal dit tot het indicatorlampje rood wordt. Als het indicatorlampje na meerdere pogingen nog steeds niet rood is, controleer dan de zekering en vervang deze indien nodig.
- Houd de knop **TEST** nooit langer dan één seconde ingedrukt.

LET OP!

De aardlekschakelaar is niet actief wanneer het indicatorvenster niet aan staat.

WAARSCHUWING!

- Voer vóór het gebruik een test uit, zoals hierboven beschreven. Indien de aardlekschakelaar doorslaat wanneer u het apparaat aansluit, kan het apparaat defect zijn. Gebruik dit apparaat niet totdat u een deskundige het apparaat heeft onderzocht. Indien de aardlekschakelaar niet doorslaat wanneer u de test uitvoert, is er iets verkeerd met de schakelaar. Neem contact op met de verkoper voor advies.
- Merk op dat het gebruik van een aardlekschakelaar een extra bescherming is en niet mag worden gebruikt in plaats van de normale elektrische veiligheid.
- Het gebruik van een aardlekschakelaar vervangt de normale elektrische veiligheid niet. Trek de aardlekschakelaar uit het stopcontact om er zeker van te zijn dat deze is ontkoppeld.
- Voer de bovenstaande functiecontrole uit voorafgaand aan elk gebruik. Ga voorzichtig met het apparaat om. Stoot het apparaat nergens tegen en dompel het niet onder in water of een andere vloeistof.
- De stekker voldoet aan de eisen conform DIN49441-R1+DIN49441-2-AR1. De aansluiting voldoet aan de eisen conform DIN49440-3.